

9) pomór świń (pestis suum);

10) księgosusz (pestis bovina);

Poza tem właściwe władze winny się wzajemnie zawiadamiać w pierwszym dniu każdego miesiąca o stanie wyżej wspomnianych zaraźliwych chorób zwierzęcych. Ujemne wykazy należy również sobie nadsyłać.

Każda z Umawiających się Stron ma prawo obostrzyć powyższe postanowienia, jeżeli na obszarze drugiej Strony wybuchnie księgosusz, jeżeli tamże w przestrzeni 20 km. od wspólnej granicy wybuchnie zaraza płucna bydła rogatego, pryszczycza lub ospa owcza, lub jeżeli w obszarze granicznym drugiej Strony wybuchnie pomór świń; w tych wypadkach jest również dopuszczalny zupełny lub ograniczony zakaz ruchu granicznego dla zwierząt, części zwierząt i wytworów zwierzęcych, tudzież przedmiotów mogących być nośnikiem zarazy (pasza objętościowa, słoma i t. d.). Powyższe zarządzenia wolno stosować tylko na czas trwania niebezpieczeństwa zarazy.

Jeżeli czasokres trwania ograniczeń przy zarazach, które były powodem obostrzenia wyżej podanych postanowień na obu obszarach jest różny, natenczas dłuższy okres ograniczeń jest miarodajnym dla uchylecia obostrzonych przepisów granicznych.

Właściwe władze (wojewoda — prezes rejencji) winny powiadomić się wzajemnie o tych obostrzeniach lub zakazach, jako też o ich uchyleciu, równocześnie z ich zarządzeniem.

G.

Potrzebne przepisy wykonawcze wydadzą władze administracyjne II instancji (wojewoda — prezes rejencji).

Zaznajomiwszy się z powyższą umową i protokołem końcowym, uznaliśmy je i uznajemy za słuszne zarówno w całości jak i każde z postanowień w nich zawartych; oświadczamy, że są przyjęte, ratyfikowane i potwierdzone i przyrzekamy, że będą niezmiennie zachowywane.

Na dowód czego wydaliśmy Akt niniejszy, opatrzony pieczęcią Rzeczypospolitej.

W Warszawie, dnia 22 czerwca 1933 r.

(—) I. Mościcki

Prezes Rady Ministrów:

(—) J. Jędrzejewicz

Minister Spraw Zagranicznych:

(—) Beck

L. S.

772.

OŚWIADCZENIE RZĄDOWE

z dnia 9 grudnia 1933 r.

w sprawie wymiany dokumentów ratyfikacyjnych umowy między Polską a Niemcami o małym ruchu granicznym, podpisanej wraz z protokołem końcowym oraz załącznikami I i II w Warszawie dnia 22 grudnia 1931 r.

Podaje się niniejszem do wiadomości, że w wykonaniu art. 35 umowy między Polską a Niemcami o małym ruchu granicznym, podpisanej wraz z protokołem końcowym oraz załącznikami I i II w Warszawie dnia 22 grudnia 1931 r. nastąpiła w Berlinie w dniu 1 grudnia 1933 r. wymiana dokumentów ratyfikacyjnych powyższej umowy.

Minister Spraw Zagranicznych: Beck